

بولتن هفتگی

Weekly Bulletin

Vol. 14 ■ No. 8 (Ser.No.566) ■ May 26, 2020

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی



کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: «آموزش آنلاین اینکوترمز ۲۰۲۰»

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، آموزش آنلاین «اینکوترمز ۲۰۲۰»، مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی برای استفاده از اصطلاحات بازرگانی بین‌المللی و داخلی»، را همزمان با ترجمه و چاپ کتاب اینکوترمز ۲۰۲۰ که بر اساس مقررات به تایید دفتر مرکزی ICC در پاریس رسیده است و تنها نسخه معتبر و مورد قبول ICC در ایران است، به مدت ۲ روز برگزار می‌نماید.

مقررات اینکوترمز ۲۰۲۰ با پرداختن به موضوعات تحویل کالا و انتقال ریسک، به دنبال فراهم کردن تسهیلات تجاری در بازرگانی بین‌المللی است. اشاره به مقررات اینکوترمز در قرارداد فروش، باعث می‌شود وظایف طرفین قرارداد، مانند چگونگی انجام تشریفات گمرکی، قرارداد بیمه و حمل کالا، بازرسی کالا و تخصیص هزینه‌ها روشن شده و در نتیجه اختلافات حقوقی کمتر شود.

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) به عنوان تنها متولی تهیه و انتشار مقررات اینکوترمز اقدام به بازنگری مقررات ۲۰۱۰ نموده است. متن بازنگری شده، در پی نظرخواهی‌های کمیسیون حقوق و رویه‌های بازرگانی ICC از کمیته‌های ملی کشورهای عضو در سال ۲۰۱۷ آغاز شد و پس از حدود دو سال بررسی‌های کارشناسانه، در سپتامبر ۲۰۱۹ به نام اینکوترمز ۲۰۲۰ از سوی ICC منتشر شد و به تصویب کمیته اجرایی آن

در این شماره می‌خوانید:

- کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: «آموزش آنلاین اینکوترمز ۲۰۲۰»
- نشست کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC برگزار می‌شود
- کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می‌دهد
- ۱۰ راه بهره‌گیری از تجارت در کمپین «SMEs را نجات دهید»
- راهنمای جهانی تجارت، ابزاری مناسب برای کمک به MSMEs در شرایط شیوع کرونا
- ICC خواستار حمایت مالی ویژه برای کمپین «SMEs را نجات دهید» شد
- مصاحبه با رئیس‌جمهور پیشین ایرلند در خصوص افکار تجاری
- معرفی کتاب: «اینکوترمز ۲۰۲۰»

بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی
تهیه و تنظیم: روابط عمومی کمیته
ایرانی ICC

تلفن: ۸۸۳۱۷۷۸۳ - ۸۸۳۰۶۱۲۷

نمابر: ۸۸۳۰۸۳۳۰

پست الکترونیکی:

icciran@icc-iran.org

رسید. مقررات اینکوترمز ۲۰۲۰ از اول ژانویه سال ۲۰۲۰ به اجرا گذاشته شد.

زمان: سه‌شنبه و چهارشنبه ۲۰ و ۲۱ خرداد ماه ۱۳۹۹ | ساعت ۱۳ الی ۱۶

استاد: سرکار خانم سیده فاطمه مقیمی

- مشاور کمیته ایرانی ICC
- مدیرعامل شرکت حمل و نقل بین‌المللی سدید بار
- عضو منتخب هیئت رئیسه اتاق بازرگانی، صنایع و معادن و کشاورزی اتاق تهران تا کنون (۲ دوره پیاپی).

از علاقمندان دعوت می‌شود برای ثبت‌نام در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره را (مبلغ ۴,۵۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۵,۵۰۰,۰۰۰ ریال برای غیر اعضا) تا تاریخ شنبه ۱۷ خرداد ماه ۱۳۹۹ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۹۰۸۶۴ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.



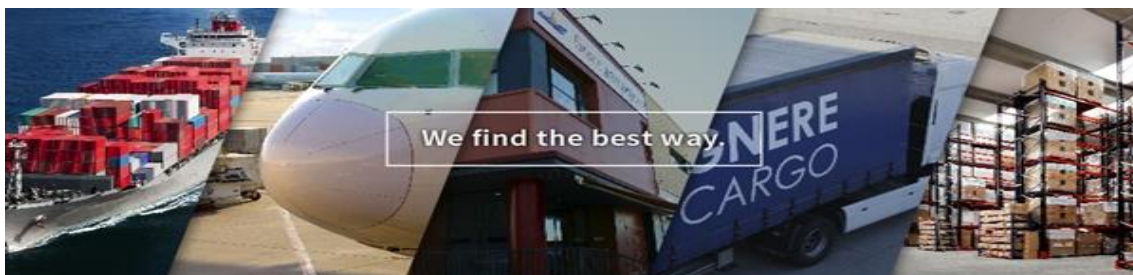
نشست کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC برگزار می‌شود

جلسه مجازی کمیسیون بانکی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) به ریاست دبیر کمیسیون، سرکار خانم فریده تذهیبی، در روز شنبه، مورخ ۱۳۹۹/۰۳/۱۰ ساعت ۱۰:۰۰ به صورت ویدئو کنفرانس برگزار می‌گردد.

اهم مطالب مطرح در این جلسه به شرح ذیل است:

- گزارش جلسات مجازی برگزار شده توسط ICC - (تاکید بر دیجیتالی کردن امور بانکی و رهایی از اسناد)
- مکاتبات و موارد اعلام شده توسط کمیسیون بانکی به سازمان‌های مربوطه
- نحوه برخورد بانک‌ها با ضمانت‌نامه و اعتبارات اسنادی در دوران بحران
- اعلام نظر وزارت امور اقتصاد و دارایی درباره معافیت از مالیات بانک‌ها در بروات ارزی
- تمدید زمان اظهارنظر روی متن ISDGP. تشکر از جناب آقای خواجه نوری (بانک ملی ایران) و جناب آقای

- جلایی (بانک مسکن)
- اخبار و بخشنامه های بانک مرکزی به ویژه بخشنامه هایی که تسهیلاتی برای دوره بحران در نظر گرفته اند.
- بحث درباره بخشنامه شماره ۲۵۷۷۳/۹۹ مورخ ۱۳۹۹/۲/۸.



کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می دهد

کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) به ریاست دبیر مربوطه، جناب آقای محمود رستم افشار، در روز دوشنبه، مورخ ۱۳۹۹/۰۳/۱۲ ساعت ۱۴:۰۰ به صورت ویدئو کنفرانس تشکیل جلسه می دهد.

گزارش اخبار روز حمل و نقل، گمرک و تجارت و اثرات کووید ۱۹ در حمل و نقل بین المللی ایران و راهکارهای آن در میان رئوس مورد بحث در این جلسه خواهد بود.

۱۰ راه بهره گیری از تجارت در کمپین «SMEs را نجات دهید»

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)، ۱۰ پیشنهاد را به دولت ها در خصوص چگونگی بهره گیری از تجارت به نفع بنگاه های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) در شرایط شیوع ویروس کرونا ارائه نمود.

این ۱۰ پیشنهاد ICC برای دولت ها، بر نقش مهم و حیاتی تجارت در کمک به حفظ کسب و کارهای کوچک و بهبود سریع اقتصادی تاکید دارد تا دولت ها با بهره گیری از تجارت در کمپین «SMEs را نجات دهید»، اقدامات سریعی را برای نجات SMEs اتخاذ نمایند.

این امر در برگیرنده مجموعه پیشنهادهایی در واکنش فوری به خسارات ناشی از بیماری همه گیر ویروس کرونا و توصیه های کوتاه مدت و میان مدت جهت کاهش آسیب پذیری و رونق تجاری MSMEs است.

«بنگاه های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) که ۹۰ درصد شرکت ها در سراسر جهان و بیش از ۵۰ درصد



اشتغال جهانی را تشکیل می‌دهند، به شدت در معرض خطر هستند و رونق و بازیابی آنها بسیار حائز اهمیت است. از این رو، با فعال‌سازی مشارکت MSMEs در تجارت بین‌الملل، فرصتی برای کاهش خسارت‌های اقتصادی، حفظ مشاغل و ایجاد بنیان‌های مستحکم برای رشد جدید اقتصادی به وجود می‌آید.»

ICC به عنوان نماینده نهادی بیش از ۴۵ میلیون شرکت در بالغ بر ۱۰۰ کشور، کمپین جهانی «SMEs را نجات دهید» را برای حفظ زندگی و معیشت افراد جوامع راه‌اندازی کرده است تا از این طریق نسبت به تداوم فعالیت بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) در جهان که ۹۰ درصد از شرکت‌ها را در سراسر جهان تشکیل می‌دهند و بیش از نیمی از اشتغال جهانی را در بر می‌گیرند، اطمینان حاصل نماید.

همچنین این پیشنهادها بر تعهد ICC به منظور همکاری با دولت‌ها و جوامع کسب و کار برای کمک به حل بحران موجود و ایجاد آینده‌ای بهتر تاکید دارد.

علاقه‌مندان جهت مطالعه پیشنهادهای ICC می‌توانند به نشانی اینترنتی زیر مراجعه نمایند:

<https://iccwbo.org/publication/covid-19-cyber-security-threats-to-msmes>

راهنمای جهانی تجارت، ابزاری مناسب

برای کمک به MSMEs در شرایط شیوع کرونا

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) به دنبال ارائه ابزارها و دستورالعمل‌هایی است تا به شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط در شرایط شیوع کرونا کمک نماید و اثرات اقتصادی و اجتماعی مخرب ناشی از آن را کاهش دهد. در همین راستا، اتاق بازرگانی بین‌المللی به عنوانی اقدامی جهت محدود کردن اثرات مخرب ناشی از ویروس کرونا، دولت‌ها را دعوت می‌نماید تا به راهنمای تجارت جهانی (Global Trade Helpdesk) مراجعه نمایند.



راهنمای تجارت جهانی، طرحی ابتکاری و حاصل مشارکت مرکز بین‌المللی تجارت (International Trade Center)، کنفرانس توسعه و تجارت سازمان ملل متحد (United Nations Conference on Trade and Development) و سازمان تجارت جهانی (World Trade Organization) است که با هدف ساده‌سازی تحقیق و جست‌وجو درباره بازاریابی شرکت‌های، خصوصاً شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) راه‌اندازی گردید. ویژگی مثبت این ابزار، در دسترس بودن آن برای همه، از طریق پرتالی آنلاین است.

با کمک راهنمای تجارت جهانی تمام بنگاه‌ها می‌توانند تقاضای محصولات خود را در تمامی بازارها مقایسه کرده، تعرفه‌ها و سایر شرایط بازار را شناسایی نمایند و به جزئیاتی درباره خریداران، آشنایی با فرآیندهای داخلی صادرات و یافتن شرکای تجاری دسترسی پیدا کنند.

عموما شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط از عدم دسترسی به منابع و مهارت‌های کافی برای پردازش اطلاعات تجاری رنج می‌برند. این نقطه ضعف مانع شناسایی فرصت‌های تجاری خواهد شد. به منظور رفع این مانع برای MSMEs، راهنمای تجارت جهانی اطلاعات ضروری را از آژانس‌ها و موسسات مربوطه جمع‌آوری و به شکلی ساده و قابل فهم در اختیار آن‌ها قرار می‌دهد تا شرکت‌های مزبور توانمندتر و تبدیل به صادرکنندگان فعال‌تر شوند.

برای اطلاعات بیشتر لطفاً به نشانی اینترنتی زیر مراجعه فرمایید:

<https://globaltradehelpdesk.org>



ICC خواستار حمایت مالی ویژه برای کمپین «SMEs را نجات دهید» شد

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، نماینده نهادی بیش از ۴۵ میلیون کسب و کار، خواستار حمایت مالی ویژه بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) در زمینه همه‌گیری ویروس کرونا شد.

آقای «جان دنتون (John W.H. Denton AO)»، دبیر کل ICC در نامه‌ای سرگشاده خطاب به وزیر اقتصاد و دارایی مورخ ۱۲ می ۲۰۲۰ (برابر با ۲۳ اردیبهشت ماه ۱۳۹۹) اظهار داشت که ممکن است بخش قابل‌توجهی از بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) بدون مداخلات مالی کافی و فوری، نتوانند بحران ناشی از ویروس کرونا و پیامدهای سیستماتیک بالقوه آن بر اشتغال و عملکرد زنجیره‌های تامین جهانی را پشت سر گذارند.

فراخوان ICC با تمرکز بر نقش اساسی بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) در عملکرد اقتصاد جهانی، مجموعه‌ای شش بندی از اصول را بر اساس مشورت با شبکه جهانی ICC در بالغ بر ۱۰۰ کشور، برای محافظت از بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) تعیین نموده است. این اصول با هدف حمایت بیشتر از بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) از طریق افزایش دسترسی به بودجه عمومی بر اساس بهترین شیوه‌های اتخاذ شده در ماه‌های اخیر توسط برخی از دولت‌ها و نهادهای بین‌المللی انجام شده است.

آقای دنتون در این خصوص عنوان نمود: «دولت‌ها می‌توانند با ارائه قوانین حمایت مالی از طریق کانال‌هایی که از سوی بنگاه‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) بیشتر مورد استفاده قرار می‌گیرند، به حفظ عملکرد این کسب و کارها کمک کرده و از بدتر شدن وضعیت ورشکستگی و اخراج نیروی آنها جلوگیری نمایند.»

این نامه سرگشاده، بخشی از کمپین در حال فعالیت ICC موسوم به «SMEs را نجات دهید» است که بر اساس فراخوان اخیر به دولت‌ها برای حمایت ویژه از نیازهای MSMEs در جریان بحران اقتصادی کنونی ناشی از شیوع ویروس کرونا می‌باشد.

جهت کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت کمپین «SMEs را نجات دهید» مراجعه کنید و همچنین نامه سرگشاده به وزرای اقتصاد و دارایی را نیز ملاحظه نمایید:

<https://www.sos.iccwbo.org/>

<https://iccwbo.org/publication/icc-open-letter-to-finance-ministers/>



مصاحبه با رئیس‌جمهور پیشین ایرلند در خصوص افکار تجاری

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) با خانم «مری رابینسون (Mary Robinson)»، رئیس‌جمهور پیشین ایرلند و کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در حقوق بشر، در مورد تاثیر ویروس کرونا بر کسب و کارهای کوچک و تغییرات اقلیمی بحث و گفت‌وگو کرد.

وی در این خصوص گفت: «جهان همچنان با پیامدهای اقتصادی و انسانی ویروس کرونا روبرو است. کشورهامجددا اقتصاد خود را محتاطانه راه‌اندازی می‌کنند و محدودیت‌های قرنطینه را با امید ایجاد حس عادی در زندگی روزمره کاهش می‌دهند. همچنان که رهبران کسب و کار به عنوان سیاست‌گذاران، و شهروندان برای این مرحله جدید آماده می‌شوند، چالش‌های دیگری مانند تغییرات اقلیمی کماکان به قوت خود باقی است.»

خانم «مری رابینسون»، رئیس‌جمهور پیشین ایرلند، کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در حقوق بشر و رئیس فعلی شرکت Elders، چگونگی تاثیر این ویروس در کسب و کارهای کوچک را توضیح داد و به چرایی لزوم مواجهه با تغییرات به صورت فوری در شرایط ناشی از شیوع ویروس کرونا پرداخت.

علاقه‌مندان با مراجعه به نشانی اینترنتی زیر می‌توانند مباحث مطرح شده از سوی خانم «مری رابینسون» در مورد درس‌های آموخته شده از ویروس کرونا را ملاحظه نمایند:

<https://iccwbo.org/media-wall/news-speeches/trading-thoughts-with-mary-robinson-the-former-president-of-ireland>

معرفی کتاب: «اینکوترمز ۲۰۲۰»

کتاب «اینکوترمز ۲۰۲۰»، مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی برای استفاده از اصطلاحات بازرگانی بین‌المللی و داخلی، در کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، ترجمه و بر اساس مقررات به تایید دفتر مرکزی ICC در پاریس رسید. این کتاب تنها نسخه معتبر و مورد قبول ICC است که به تایید بانک مرکزی می‌رسد. کتاب مذکور توسط «محمد صالح ذوقی» و «مجید زند میرآلود» ترجمه شده است.



مقررات اینکوترمز اتاق بازرگانی بین‌المللی در ارتباط با تجارت داخلی و بین‌المللی، با تسهیل تجارت جهانی این ریسک را برطرف می‌کند.

این مقررات که نخستین بار پس از بررسی‌ها و کارشناسی‌های گسترده در سال ۱۹۳۶ از سوی ICC آماده و به جامعه بازرگانی جهان شناسانده شد، مسئولیت‌های خریدار، فروشنده و سایر عوامل نقش‌آفرین در شکل‌دهی یک داد و ستد فراملی را آشکار ساخت.

این استانداردهای قراردادی پذیرفته‌شده جهانی مرتباً با توجه به تحولات تجارت بین‌الملل به‌روز و همگام شده‌اند. اتاق بازرگانی بین‌المللی به عنوان یگانه متولی تهیه و انتشار مقررات اینکوترمز در این راه گام برداشته و دست به بازننگری مقررات ۲۰۱۰ زده است. کتاب حاضر، متن بازننگری‌شده اینکوترمز ۲۰۱۰ است

که در پی نظرخواهی‌های کمیسیون حقوق و رویه‌های بازرگانی ICC از کمیته‌های ملی کشورهای عضو در سال ۲۰۱۷ آغاز شد و پس از حدود دو سال بررسی‌های کارشناسانه، در سپتامبر ۲۰۱۹ به نام اینکوترمز ۲۰۲۰ از سوی اتاق بازرگانی بین‌المللی منتشر شد و به تصویب کمیته اجرایی آن رسید. مقررات اینکوترمز ۲۰۲۰ از اول ژانویه سال ۲۰۲۰ به اجرا گذاشته شده است.

مقررات اینکوترمز ۲۰۲۰، تمامی اصطلاحات اینکوترمز را با زبانی ساده‌تر و روشن‌تر، شامل متن بازننگری‌شده، مقدمه گسترده‌تر، یادداشت‌های تشریحی و دسته‌بندی جدید تعهدات برای بازتاب بهتر منطق معاملات فروش را ارائه می‌کند.

این مقررات از سوی دو تن از کارشناسان کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به زبان فارسی برگردانده شده است و امید است این اقدام برای بازرگانان، کارشناسان و دست‌اندرکاران بازرگانی داخلی و خارجی کشور مفید باشد.

کتاب «اینکوترمز ۲۰۲۰» در قطع وزیری و شمارگان یک‌هزار نسخه منتشر شده است. علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه حضوری به دبیرخانه کمیته ایرانی ICC و یا از طریق وبسایت این کمیته (به نشانی اینترنتی www.icc-iran.com) این کتاب را خریداری نمایند.